



José María Gil
Fundador Grupo AJEI

P R O L O G O

El hombre lanzaroteño -a través de los tiempos- ha tenido que luchar para vencer a los elementos adversos (la sed, el calor, el viento, erupciones volcánicas, etc. etc.) pero su constancia, trabajo y esfuerzo, unido, a su mejor apero que es el ingenio ha contribuido a que al pasar de los años, Lanzarote sea una estampa natural donde los múltiples colores que derrama su paisaje -casi misterioso- sean reflejos de sus hombres y mujeres que son alegres, duros y templados a la vez. En Lanzarote, nada es casual, nada es extraño ni siquiera milagroso, las circunstancias catastróficas de siglos pasados no han podido borrar, ni las costumbres, ni las formas de vida, ni los tradicionales y rudimentarios sistemas de labranza que aún perduran pero a pesar de los inconvenientes y sinsabores, los conejeros, se aferraban con todas sus vivencias a la tierra que un día les vió nacer, por ello, la amaron y abrazaron manteniéndola en su pureza -hasta la fecha- como secuencias de la propia vida.

En esta bendita tierra -Lanzarote- innumerables son las veces que las olas han roto contra las rocas o agitan sus arenas en sus playas e incontables son para el hombre las que el sol caliente y alumbra los valles y montañas, como así mismo, las veces que las escasas lluvias hacen correr las aguas por el fondo de los pequeños barrancos. Pero el sol, las olas y las costas, las montañas y los valles y los bosques de palmeras quedan y permanecen sin que el tiempo las haga apenas variar; solamente, los hombres, cambian físicamente pero las vivencias y los recuerdos -unas veces alegres y otras con sabor amargo- son lanzadas al aire a través de los tiempos con coplas y danzas pero con el mismo ahínco y sentir, de aquellos, ya lejanos, que un día soñaron y laboraron por el engrandecimiento de esta tierra. Es muy posible, que todas estas vivencias -cantadas o danzadas- hubieran desaparecido, si por pura casualidad, no retorna por nuestra isla el dinámico y entusiasta folklorista -el gran canario Don José María Gil-.

Este canario sabio, era natural de la ciudad de Galdar y llegó a Lanzarote por razones laborales, poco tiempo más tarde, fué invitado a un baile Del Candil en San Bartolome por "seño Juan

Jariano" y como hombre sabio que era se dió cuenta que aquello que había visto y oído era una verdadera joya popular y por lo tanto decidió recopilarlo y darlo a conocer a todos los vientos canarios; para ello, forma una rondalla que llevaría por nombre AJEI -nombre aborigen de la zona donde se encuentra enclavado el pueblo de San Bartolome -y que fué puesto, a petición de Don José María, por el legendario periodista Don Guillermo Tofhan. Quiero mencionar, porque es de Ley, que todo lo que se conoce relativamente como folklore de Lanzarote en nuestros días, se le debe a las recopilaciones de este prestigioso lanzaroteño de adopción y que junto al nombre de AJEI forman un binomio para la eternidad que puede catalogarse para grandeza de Lanzarote- de irrepetible. Hoy al pasar de los años y cuando la mayoría de los componentes de aquella rondalla, no están entre nosotros, por designios del supremo, estas recopilaciones y enseñanzas continúan memorando las vivencias de antaño, pero ahora, son otros hombres y otras mujeres que dirigidos por el dinámico Tito Perera (Alumno de Don José María) son continuadores presentes de nuestros principios populares como pueblo, abriendo huellas profundas difícilmente de borrar, porque en San Bartolome a través del grupo folklórico GUADARFIA las huellas populares son candentes y tienen vida.

Por ello, me atrevo a invitar a todos los foráneos, que quieran profundizar en nuestra cultura popular, que si en vuestro peregrinar por Lanzarote, os encontrarais con un trabajador del campo -de los pocos que van quedando- no pasen de largo, párensen, saludalo y contéplalo (porque es parte del entorno de la tierra que pisan) y en pocas palabras comprobarán con que orgullo lleva en su rostro la rudeza del campo, así mismo, y a pesar de los pesares, verán alegría en su mirar, resignación, manos encallecidas y como virtud: su humildad.

Y esta humildad hace que si el propósito que me ha sido encomendado, quedase empañado perdonen mis pecados, que son pecados de amor y de loca pasión por mi tierra, sus gentes, sus costumbres y sus tradiciones.

Autor: Juan Bernardo Pérez Espinosa
San Bartolome.

L A N Z A R O T E Y S U S C O P L A S

Contaban nuestros antiguos hombres sabios (que llevaban en la memoria todos los sucesos acaecidos en nuestra tierra) que hace muchas manos de años, manos y más manos, llegaron a nuestras playas unos hombres y mujeres de un país lejano, situado, por la parte donde se levanta sobre el agua el padre de los días.

Estos fueron los primeros pobladores de esta isla..... y volvieron a pasar muchas manos y más manos de años y vinieron otros pueblos y otras razas, y los hijos de aquellos y éstos, eran los pobladores de nuestra tierra en tiempo de su conquista.

Ningún escritor o investigador ha podido encontrar, datos documentales, de nuestra historia anterior al año 1.300 y tantos, época en la que reinaba ZONZAMAS en nuestra isla, y según todos los indicios, lo hacía en un remanzo de paz; Zonzamas -según parece- debía ser un tipo fornido, un gigante pleno de elegancia y personalidad, nada arrogante, digno y bondadoso pero a la vez muy confiado.

Un día cualquiera, de esta época, encalló su nave en las costas de Famara el navegante vizcaino Ruiz de Avendaño; y al ser llevado por los nativos ante la presencia de Zonzamas fué bien re-

cibido, pero este marino, abusando de la confianza de aquel noble rey tuvo relaciones íntimas con su esposa -La reina Faina- y de esta relación nació la princesa ICO.

A la muerte de Zanzomas le sucedió su primer hijo Timanfaya, pero en el año 1.399 fue raptado por el navegante Gonzalo Peraza Martel que por aquel entonces sacudió la isla. Desaparecido Timanfaya le sucede el segundo hijo -llamado Guanáreme- que fallece al poco tiempo después y ante la falta de más hijos varones, tocóle subir al trono a la princesa Ico, para ello tuvo que sufrir la dura prueba del humo por considerársela "bastarda" pero sobrevivió gracias a los consejos de una astuta anciana, con la cual, subió al trono y ya por entonces llevaba varios años casada con Guanáreme (no confundir con su hermano) y de esta unión también había nacido su primer hijo de nombre GUADARFIA.

Fue durante el corto reinado de Ico, cuando más invasores llegaron a esta isla -principios de 1.400- entre ellos vascos y andaluces y a todos combatió con fiereza y dolor su marido Guanáreme hasta que murió; ya viuda, desolada y contemplando a su pueblo diezmado por tanta lucha abdicó en su hijo Guadarfia.

GUADARFIA tuvo algunos problemas para hacerse con el poder de la isla -debido a la conspiración de un primo suyo llamado Ache -una vez solucionados estos problemas gobernó con extraordinaria sabiduría y en paz ganándose muy pronto el respeto y devoción de sus súbditos. Pero esta paz sólo era aparente, porque por aquel entonces, (año 1.402) llegaban a la isla las naves de Juan de Bethencourt y Gadifer de La Salle (que serían dos años después los conquistadores de Lanzarote). Guadarfia luchó como un titán contra los invasores, siendo hecho prisionero en varias ocasiones, de todas ellas logró huir para proseguir la lucha; nuevamente fue hecho prisionero y llevado al campamento del Rubicon, del cual, también logró escapar, y se dirigió al Gran Valle Sagrado -zona conocida hoy como Zonzamas- lugar donde vivía el pueblo isleño, allí tiene que matar a su primo Ache, que estaba influenciando a los ancianos para que lo reconocieran a él como rey. Guadarfia vuelve de nuevo al combate, sin dar respiro al invasor, pero llegó el momento de considerar que su pueblo estaba derramando mucha sangre y que ello sólo le causaba pena y dolor, para evitarlo, decidió entregarse y concertar la paz.



Teresita Perera y Antonio de León

GUADARFIA (último rey de Lanzarote) fué bautizado junto a su esposa (por el cura que trajo consigo Juan de Bethencourt llamado Juan de Leverrier) hacia los comienzos de 1.404. Se le impuso el nombre de Don Luis de Guadarfia; de su muerte poco o nada se sabe, aunque sí que tuvo dos hijas llamadas: Teguisse y Guillermina de Fia.

Así y aquí empieza a surgir una nueva raza al mezclarse la sangre española con la insondable raza Lanzaroteña (Majouaráh-entiéndese Majos) cuyos orígenes todavía son un secreto del pasado. Por esa mezcla tenemos y debemos pensar que este pueblo no ha desaparecido, simplemente, ha continuado: digámos mejor que se ha regenerado, bien sea, por sus alianzas con los vencedores (Los españoles) o fortaleciéndose entre si mismos.

Autor de esta recopilación

Juan Bernardo Pérez Espinosa -San Bartolome-.

GUADARFIA ULTIMO REY DE LANZAROTE

En San Bartolome, la vida humana, recobra realidades sorprendentes, hasta el punto de que se pueda afirmar que por aquí la voz del hombre resuena con resignación moruna, como si en su rostro, estuviera pintado el colmo de la paciencia. Quizás ésta le venga al hombre de San Bartolome de su insospechado quehacer, como su tradicional empeño en domesticar a los alisios y a los jables, como así mismo, a sus costumbres populares.

Si queremos profundizar en el folklore lanzaroteño tendríamos que empezar por los llamados bailes Del Candil, bailes de San Pascual, los bailes De Cola, rancho de Animas y más tarde ranchos De Pascuas; ir mucho más lejos, en la búsqueda de su procedencia, sería posiblemente errar y por tanto dar una versión que nada tuviese con la realidad.

Por ello, estamos obligados, por los datos que conocemos, a iniciar su estudio en el año 1.940 con la fundación de la rondalla AJEI de San Bartolome por el prestigioso folklorista Don José María Gil, y bien sabido, es de todos, que éste, fue el recopilador, el compositor y al que se le debe, lo que hoy, conocemos como folklore de Lanzarote; aunque también es de Ley el mencionar a otro personaje - que luego aludiremos - que colaboró- con su saber popular - a culminar esta grandiosa obra (compuesta de seis piezas) para conocimiento de generaciones venideras.

LAS FOLIAS: Con su pausado danzar y su melancólico canto es la mejor expresión, del caracter insular, resultante de la afortunada mezcla de sangre aborigen y española. Y complacen al oyente, el oirlas cantar de boca de los campesinos, que así como guardan sus trajes de una a otra generación, en olorosas cajas de cedro para librarlas de la polilla, guardan también en lo hondo de sus almas sencillas -sin contaminación extraña- su profundo sentir que es: el sentir de Las Folias.

LAS ISAS: Dos variantes tiene Lanzarote, conocidas como la isa figura o de Re y la isa suelta o de Sol, siendo esta última la más característica; es obra reciente, puesto que fué compuesta por Don José María Gil siendo el autor de la danza Don Marcial de León (conocido por Lero), este señor me ha contado en múltiples ocasiones, que a los bailes, los pastores llegaban con sus "latas" -porque recogían el ganado muy tarde- y por si se terciaba jugar al palo, por esa causa se le ocurrió usarlos en el



Ana María Perera y Marcial de León



Grupo Tocadores



Margarita Rosa Perera y Feliciano Rodriguez



Elizabet Perera y Marcial de León

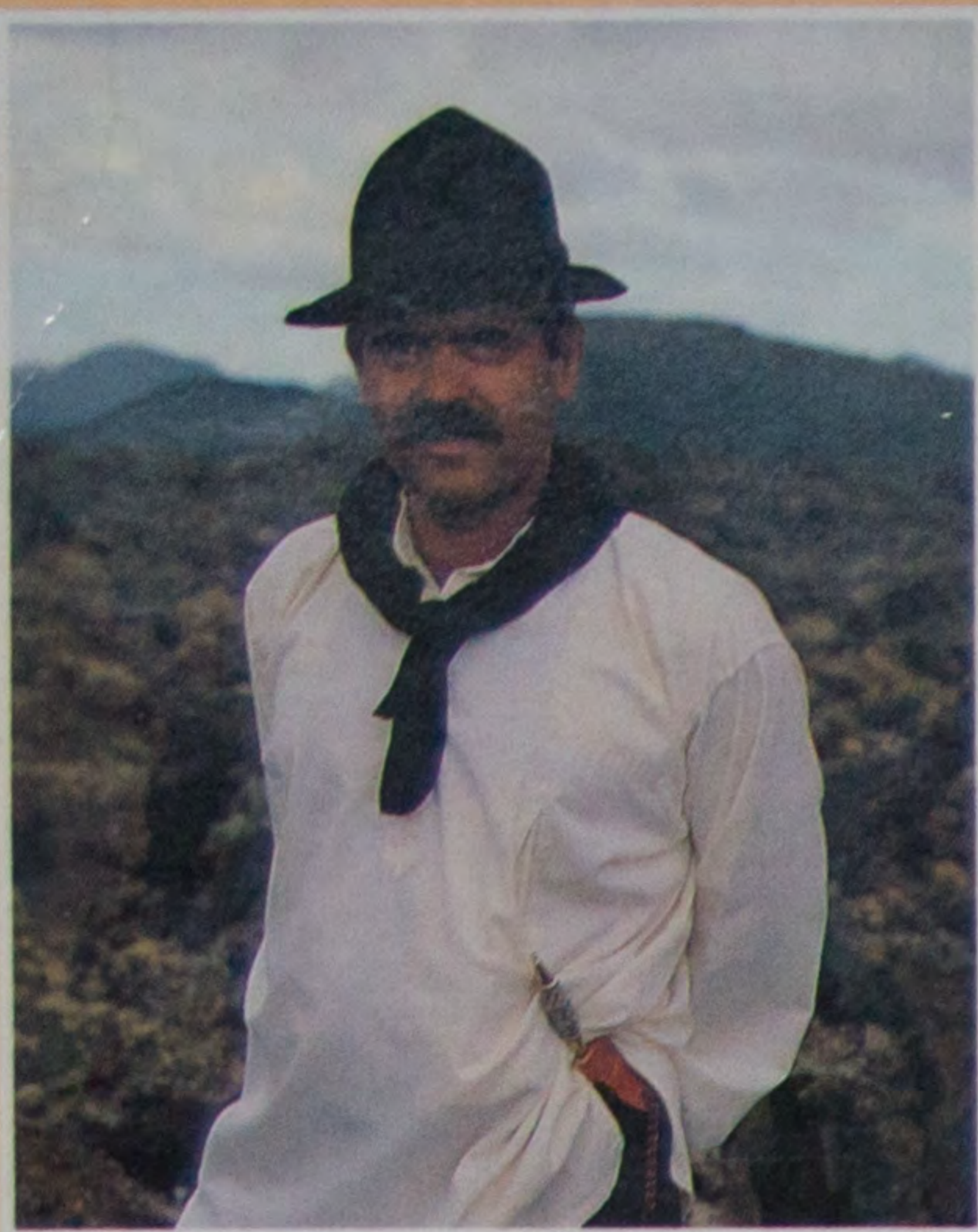
baile de la isa y por esa misma causa también se le conoce como la isa Del Pastor. Esta misma danza, la acopló Lero al Sorondongo, con la diferencia de entradas y salidas y que forman parte de su valiosa aportación al folklore conejero. LAS SEGUIDILLAS: A pesar de tener menos variaciones melódicas que las folias, son más difíciles de cantar por su ritmo particular; antes de 1.940 la tendencia general era la de la desaparición -en nuestra isla- de este jubiloso canto, seguramente por la causa indicada, a pesar de ello en Lanzarote (gracias a Don José María Gil) se sigue cantando con atractiva pureza. Antaño este canto también se bailaba pero fué Don Marcial de León quien le dió los retoques necesarios, tal cual, la conocemos hoy en día.

LA MALAGUEÑA: Son lamentos por la tierra, la madre o el amor; se bailaba "agarradas" y al verlas danzar es un sumo placer a la vista y a los sentimientos -he tenido la suerte de verlas bailar como antaño a Marcial de León -habría que empezar a recopilarla para grandeza de nuestro folklore antes que el olvido haga mella en ella. La danza de la malagueña tal como la conocemos hoy en día es reciente y necesariamente tenemos que retroceder en el tiempo hasta 1.940; fué "señor Manuel el de la Carretera", natural de Tenerife y vecino de San Bartolome quien enseñó a Lero unos movimientos danzables y éste los acopló a la perfección en la malagueña y que fueron dados a conocer, a través de la rondalla AJEI, a toda Lanzarote y posteriormente en el año 1.961 fuera de las fronteras españolas para honra de nuestro pueblo y de todas sus gentes.

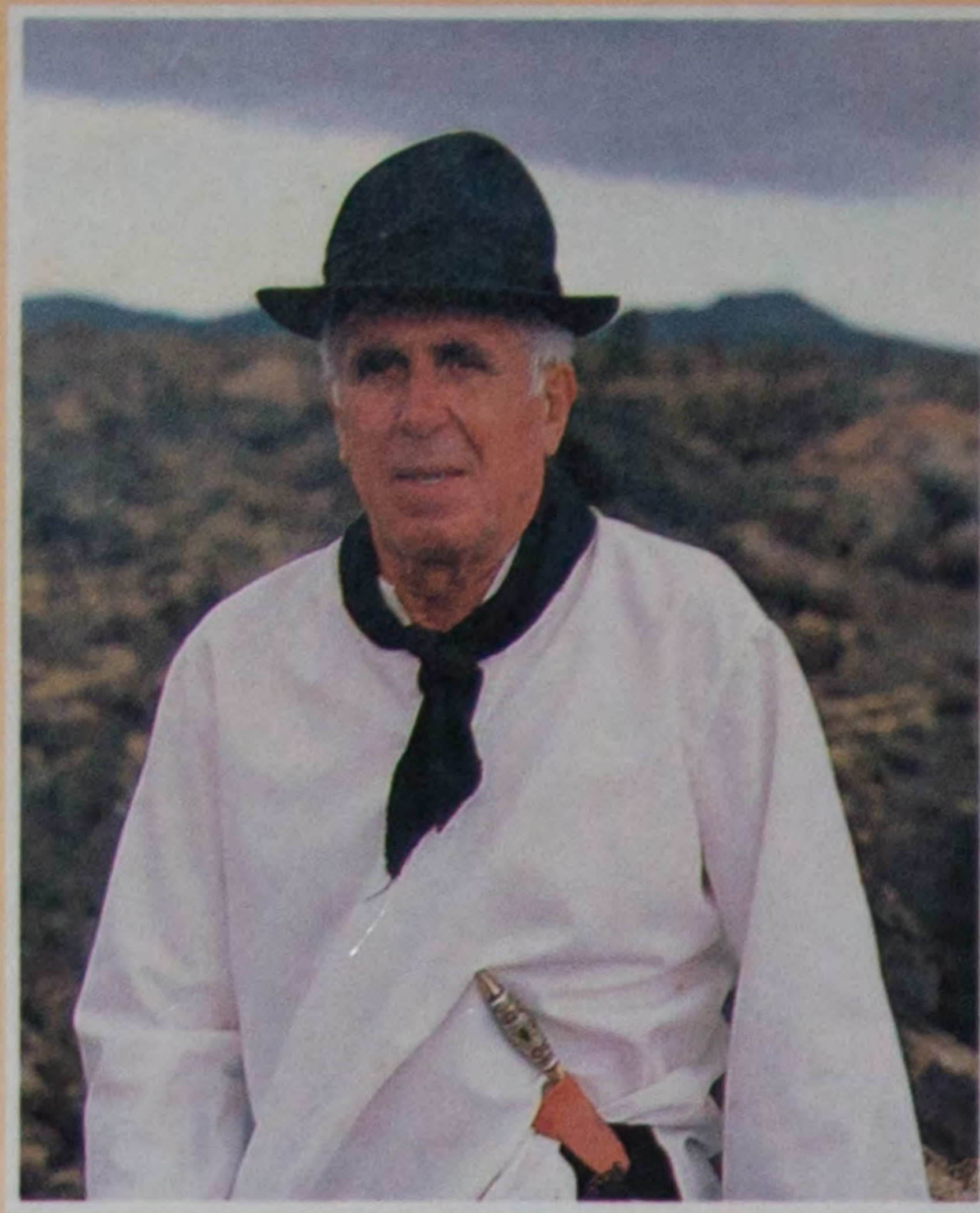
EL SORONDONGO: Sobre esta colosal obra, compuesta por Don José María Gil, se ha derramado mucha tinta pero ese es el cánon que tiene que pagar todo aquel que se precie de hacer algo grande y colosal. Cuenta Benito Cabrera en su libro "El Folklore de Lanzarote" que en un libro del que es autor el desaparecido Fernando Díaz Cutillas sobre la vida de Don José María, éste explicaba, cómo apareció el sorondongo. No tengo la suerte de conocer tal libro, pero si sé, que Don José María -poco antes de desaparecer físicamente por La Ley natural -grabó un disco LP en colaboración con Díaz Cutillas y ahí contaba toda su vida, como así mismo, como se fraguó la recopilación de unas y composición de otras del folklore Lanzaroteño. Sé, por desgracia, que de este LP sólo se grabaron 25 ejemplares y no todos se repartieron, lo cual, lo hace más valorable; y por avatares del azar -hace varios años cayó uno en mis manos- y concuerda textualmente con lo dicho por Benito Cabrera en el libro anteriormente relacionado, por lo tanto, todas las declaraciones en contraversia de la aparición del sorondongo -están hechas con malas intenciones- y mucho me temo, que intentando empañar la imagen de lo no empañable, porque Lanzarote, su folklore y Don José María Gil forman un conjunto de irrepetible además de inseparables.

Hoy San Bartolome, se enriquece, por ser el punto de partida de nuestro folklore que es delicado, expresivo, de poderoso realismo y peculiar sentir. Y todos éstos calificativos, se dán en el Grupo Folklórico GUADARFIA que son continuadores infatigables de aquel maestro de la ciudad de los Guanartemes pero que vivió y murió en este pueblo, San Bartolome, que sabe envejecer sin descuidar nunca las esencias de su alma.

Autor de esta recopilación
Juan Bernardo Pérez Espinosa
San Bartolome



Ico Arrocha



Pedro Martín



Geli Santana



Tito Perera

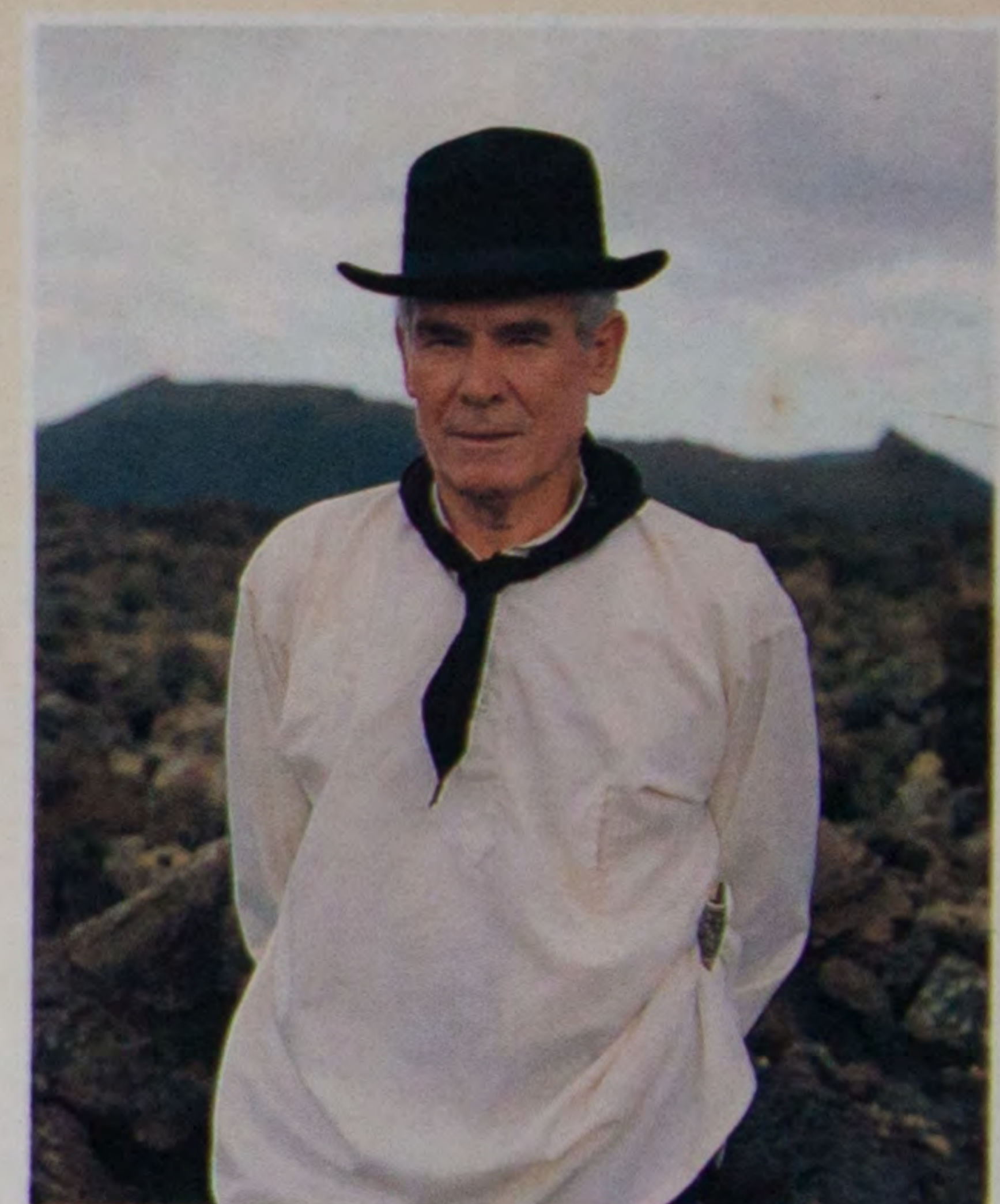


Manrique 89

C E S A R M A N R I Q U E



Andrés Martín



Marcial Betancor R.

Disco 1

ISA DEL MAJO / SEGUIDILLAS DE LANZAROTE / EL CAPOTIN / MAZURCA / SORONDONGO / ISA CONEJERA / MARCHA ARABE / PRIMAVERA / MIRANDO AL HORIZONTE / FOLIAS POR RONDEÑA / LA RONDA

Disco 2

BRISAS DEL QUERER / EL PERICON / MALAGUEÑA RONDEÑA / SERENATA EN LA REJA / SI LA MAR ES TU DELEITE / FOLIAS DE LANZAROTE / ISA DEL ZAPATERO / MALAGUEÑAS A LANZAROTE / HORAS DE AMOR / ISLAS CANARIAS



Editado en exclusiva por MANZANA. Producciones Discográficas, S.A. C/ Herradores, 90 - La Laguna (Tenerife)
Tel.: (922) 25 24 43 - Fax: (922) 26 32 68 - Imprime Indugrat Madrid, S.A. - Alcorcón (Madrid)

© SNI-101
SNIC-101
SNICD-101

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION, QUEDA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EJECUCION PUBLICA O RADIODIFUSION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON, S.A. (MADRID)

S **SONOISLA**
PRODUCCIONES

SNI-101
CARA - A
DISCO 1
S.G.A.E.
33 STEREO
Depósito Legal:
TF. 1525-1992

SONOISLA es una marca registrada de MANZANA[®] Producciones Discográficas, S.A.

AGRUPACION FOLKLORICA GUADARFIA
"Mirando al Horizonte"

1. ISA DEL MAJO (José María Gil)
2. SEGUIDILLAS DE LANZAROTE (D.R.)
3. EL CAPOTIN (Popular/arr. Tito Perera)
4. MAZURCA (José María Gil)
5. SORONDONGO (José María Gil)

Editado en exclusiva por Manzana Producciones Discográficas

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION, QUEDA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EJECUCION PUBLICA O RADIODIFUSION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON, S.A. (MADRID)

FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON, S.A. (MADRID)
RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA. SALVO AUTORIZACION, QUEDA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EJECUCION PUBLICA O MADRISON DE ESTE FONOGRAMA.



SNI 101
CARA B
DISCO 1
S.G.A.E.
33 STEREO
Made in Spain

SONOISLA es una marca registrada de MANZANA[®] Producciones Discográficas, S.A.

AGRUPACION FOLKLORICA GUADARFIA
"Mirando al Horizonte"
1. ISA CONEJERA (Marcial Belandor/arr. Tito Perera)
2. MARCHA ARABE (Instrumental)
(Recopilación José María Gil)
3. PRIMAVERA (Popular/arr. Tito Perera)
4. MIRANDO AL HORIZONTE (Tito Perera)
5. FOLIAS POR RONDENA (Pop./arr. T. Perera)
6. LA RONDA
(Popular/Recopilación José María Gil)
Editado en exclusiva por Manzana
Producciones Discográficas



PRODUCCIONES

SNI-101
CARA - C
DISCO 2
S.G.A.E.
33 STEREO

Depósito Legal:
TF. 1525-1992

SONOISLA es una marca
registrada de MANZANA®
Producciones Discográficas, S.A.

AGRUPACION FOLKLORICA GUADARFIA
"Mirando al Horizonte"

- 1. BRISAS DEL QUERER (Isas) (Popular/D.R.)
 - 2. EL PERICON (Instr.) (Recopilación José María Gil)
 - 3. MALAGUENA RONDENA (Pop./str. Tito Perera)
 - 4. SERENATA EN LA REJA
(Recopilación José María Gil/Popular)
 - 5. SI LA MAR ES TU DELEITE
(Recopilación José María Gil/Popular)
- Editado en exclusiva por Manzana
Producciones Discográficas

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION QUEA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EJECUCION PUBLICA O REPRODUCCION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON, S.A. (MADRID)

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION QUEA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EJECUCION PUBLICA O REPRODUCCION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON, S.A. (MADRID)

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION, QUEDA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EDUCACION PUBLICA O MADRIDISION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON S.A. (MADRID)



SNI-101
CARA - D
DISCO 2
S.G.A.E.
33 STEREO
Made in Spain

SONOISLA es una marca registrada de MANZANA® Producciones Discográficas, S.A.

AGRUPACION FOLKLORICA GUADFARFIA
"Mirando al Horizonte"

1. FOLIAS DE LANZAROTE (Popular)
2. ISA DEL ZAPATERO (en tono de Fa)
(Popular/arr. Tito Perera)
3. MALAGUERAS A LANZAROTE (Popular)
4. HORAS DE AMOR
(Recopilación José María Gil)
5. ISLAS CANARIAS (Pasodobles) (Pop.)
Editado en exclusiva por Manzana Producciones Discográficas

RESERVADOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO Y DEL PROPIETARIO DE LA OBRA SALVO AUTORIZACION, QUEDA PROHIBIDA LA DUPLICACION, ALQUILER, PRESTAMO, EDUCACION PUBLICA O MADRIDISION DE ESTE FONOGRAMA FABRICADO EN ESPAÑA POR IBEROFON S.A. (MADRID)